

Eris

Installation manual/Installationshandbuch/Installationsmanual/Asennusohje

220-240V, 50/60HZ

Note/Achtung/Obs/Huom:

EN: Please read the instruction manual before installation and keep it for future reference. **DE:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. **SV:** Vänligen läs bruksanvisningen före installation och spara den för framtida referens. **FI:** Lue käyttöohje ennen asennusta ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

Intended use/Bestimmungsgemäße Verwendung/Avsett användningsområde/Tarkoitettu käyttötarkoitus:

EN: The luminaire is meant for standard use in damp environments and in outdoors areas which are covered by roofs. The luminaire is unsuitable for corrosive atmospheres (e.g. swimming pools, intensive animal husbandry, tunnels). **DE:** Die Leuchte ist bestimmungsmäßig für die Montage in feuchter Umgebung und in überdachten Außenbereichen geeignet. Die Leuchte ist nicht für den Einsatz in korrosiven Umgebungen (z.B. Schwimmbäder, Tierhaltung, Tunnel) geeignet. **SV:** Armaturen är avsedd för standardanvändning i fuktiga miljöer och i utomhusområden som är täckta av tak. Armaturen är inte lämplig för korrosiva miljöer (t.ex. simbassänger, intensiv djuruppfödning, tunnlar). **FI:** Valaisin on tarkoitettu normaali käyttöön kosteissa tiloissa ja katosten peittämissä ulkotiloissa. Valaisin ei sovellu syövyttäviin tiloihin (esim. uima-allas tiloihin, teho kotieläintalouteen ja tunneleihin).

Safety instructions/Sicherheitsanweisungen/Säkerhetsanvisningar/Turvallisuusohjeet:

EN: These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician. **DE:** Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Elektrofachkraft entsprechen. **SV:** Dessa instruktioner förutsätter expertkunskaper motsvarande en avslutad yrkesutbildning som elektriker. **FI:** Näissä ohjeissa oletetaan sähköasentajan ammattikoulutusta vastaava asiantuntemus.

EN: Never work when voltage is present on the luminaire. Caution - Risk of fatal injury! **DE:** Es dürfen keine Arbeiten unter Spannung vorgenommen werden! Vorsicht Lebensgefahr! **SV:** Arbeta aldrig när det finns spänning på armaturen. Varning - Risk för livsfarliga skador! **FI:** Älä koskaan työskentele, kun valaisimessa on jännite. Varoitus - Kuolemanvaara!

EN: Ensure that the luminaire is undamaged before installation and commissioning! **DE:** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor der Installation und Inbetriebnahme unbeschädigt ist! **SV:** Se till att armaturen är oskadad före installation och idrifttagning! **FI:** Varmista, että valaisin on vahingoittumaton ennen asennusta ja käyttöönottoa!

EN: The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-observance of these instructions. **DE:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. **SV:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller obehörig användning eller av att dessa anvisningar inte följs. **FI:** Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai luvattomasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

EN: Work on the luminaire (installation, maintenance, servicing, troubleshooting) may only be carried out by authorized electrician. **DE:** Arbeiten an der Leuchte (Installation, Wartung, Instandhaltung, Fehlersuche) dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. **SV:** Arbete på armaturen (installation, underhåll, service, felsökning) får endast utföras av behörig elektriker. **FI:** Valaisimeen kohdistuvat työt (asennus, huolto, kunnossapito, vianetsintä) saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.

5-Year warranty policy/5-Jahres-Garantiebedingungen/5-årig garantipolicy/5 vuoden takuu:

EN: Aura Light provides a 5-year warranty covering defects in materials and manufacturing for products we produce or sell. This warranty applies only if the product is listed with warranty details on auralight.com or in Aura Light's official communications. To submit a claim, please use the warranty claim form available on our website. **DE:** Aura Light gewährt eine 5-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler für Produkte, die wir herstellen oder verkaufen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt mit Garantieangaben auf auralight.com oder in offiziellen Mitteilungen von Aura Light aufgeführt ist. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, verwenden Sie bitte das Garantiefomular auf unserer Website. **SV:** Aura Light erbjuder 5 års garanti som täcker material- och tillverkningsfel för produkter som vi tillverkar eller säljer. Garantin gäller endast om produkten är listad med garantidetaljer på auralight.com eller i Aura Lights officiella kommunikation. För att skicka in ett garantianvändande, vänligen använd garantiansökningsformuläret som finns på vår webbplats. **FI:** Aura Light myöntää 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille tuotteille, jotka se valmistaa tai myy. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on mainittu takuuyksityiskohtineen verkkosivustolla auralight.com tai Aura Lightin virallisessa viestinnässä. Takuuvaatimuksen tekemiseksi käytä verkkosivustollamme olevaa takuulomaketta.

EN: Technical information can be found @ www.auralight.com **DE:** Technische Informationen finden Sie @ www.auralight.de **SV:** Teknisk information finns @ www.auralight.se **FI:** Tekniset tiedot löytyvät @ www.auralight.com



EN: The luminaire contains a control gear and a replaceable LED light source that shall only be replaced by manufacturer or his service agent. **DE:** Die Leuchte enthält ein Vorschaltgerät und eine austauschbare LED-Lichtquelle, die nur vom Hersteller oder dessen Kundendienst ausgetauscht werden darf. **SV:** Armaturen innehåller ett driftdon och en utbytbar LED-ljuskälla som endast får bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud. **FI:** Valaisimessa on ohjainlaite ja vaihdettava LED-valonlähde, jonka saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltohenkilö.



EN: Do not dispose of in household waste. Dispose of electrical waste for recycling. **DE:** Nicht über den Hausmüll entsorgen. Elektronikschrott dem Recycling zuführen. **SV:** Slang inte i hushållsavfallet. Lämna elavfall till återvinning. **FI:** Älä hävittää sekajätteen mukana. Toimita sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätykseen.



EN: Caution, risk of electric shock. Turn off Power Supply.
DE: Vorsicht, Stromschlaggefahr. Stromversorgung ausschalten.
SV: Varning, risk för elektrisk stöt. Stäng av strömförsörjningen.
FI: Varoitus, sähköiskun vaara. Katkaise virransyöttö.



EN: IP-rating
DE: IP-Schutzart
SV: IP-klassning
FI: IP-luokitus



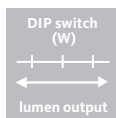
EN: Spherical light distribution
DE: Sphärische Lichtverteilung
SV: Sfärisk ljusfördelning
FI: Pallomainen valonjako



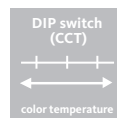
EN: Protection class I
DE: Schutzklasse I
SV: Skyddsklass I
FI: Suojaluokka I



EN: CE
DE: CE
SV: CE
FI: CE



EN: Controlled via DIP-switch
DE: Über DIP-Schalter gesteuert
SV: Styrs via DIP-omkopplare
FI: Ohjataan DIP-kytkimellä



EN: Controlled via DIP-switch
DE: Über DIP-Schalter gesteuert
SV: Styrs via DIP-omkopplare
FI: Ohjataan DIP-kytkimellä



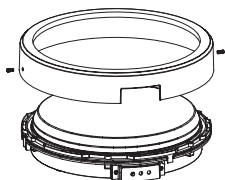
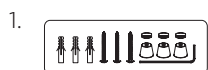
EN: Impact protection rating
DE: Aufprallschutzklasse
SV: Stötskyddsklassificering
FI: Iskunkestävyysluokitus



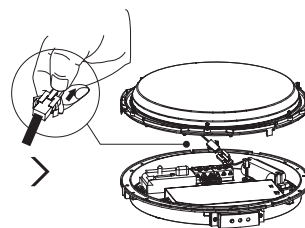
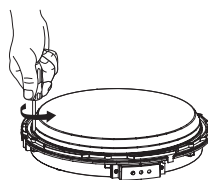
EN: Wall
DE: Wand
SV: Vägg
FI: Seinä



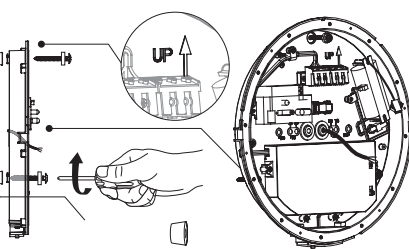
EN: Ceiling
DE: Decke
SV: Tak
FI: Katto



2.

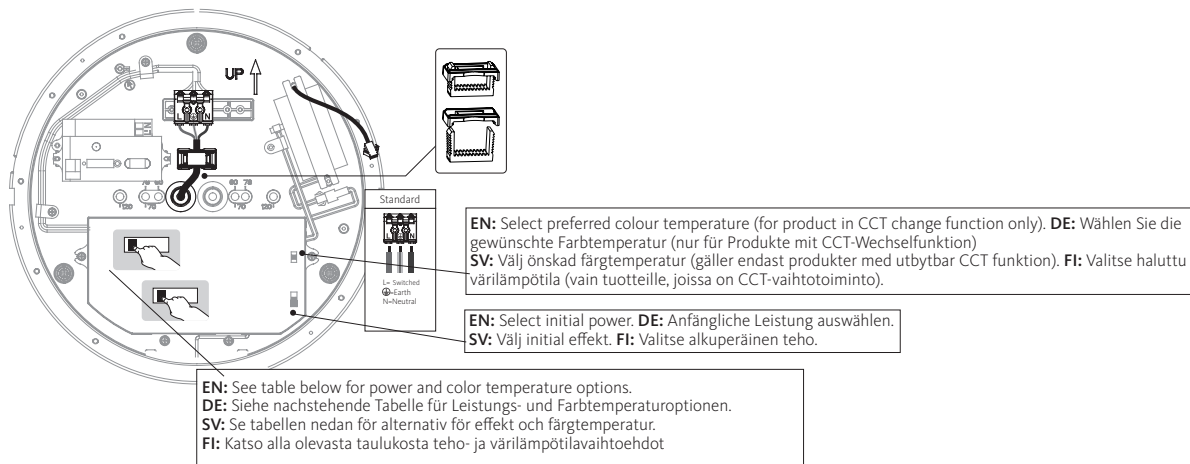


3.

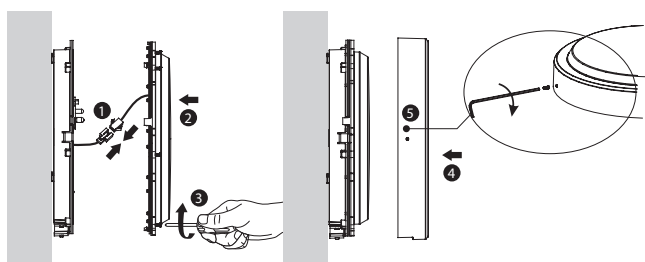


EN: Use foot pads at the bottom if needed.
DE: Verwenden Sie bei Bedarf die Standfüße an der Unterseite.
SV: Använd fotdynorna på undersidan vid behov.
FI: Käytä tarvittaessa laitteen pohjassa olevia tukijalkoja.

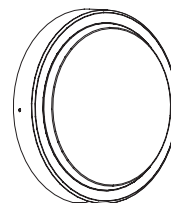
4.



5.



6. Complete/Fertig/Färdig/Suoritettu



Variant/Variante/ Variant/Vaihtoehto	Power/Leistung/ Effekt/Teho (W)	Efficacy/Lichtausbeute/ Ljusutbyte/Valotehokkuus (lm/W)		Flux/Lichtstrom/ Ljusflöde/Valovirta (lm)	
		3000K	4000K	3000K	4000K
Eris H100	7	110	118	770	830
	15	112	120	1680	1800
Eris H300	7	70	74	490	520
	15	70	75	1050	1130

EN: Technical details of sensor:

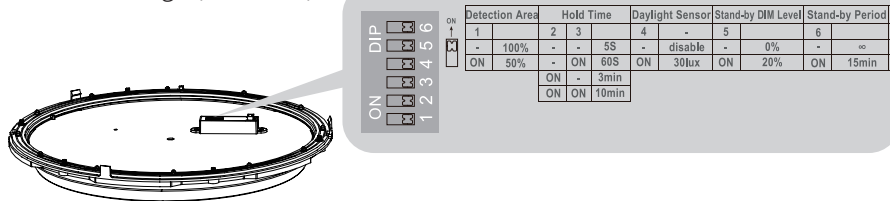


Sensor

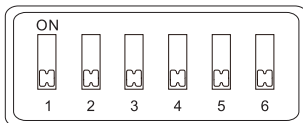
Detection area: 140 degree wide detective beam angle with 4-6 meter distance.

Sensor datasheet	
Operating voltage	DC7-12V
Microwave frequency	5,8 GHz $\pm$ 75MHz, ISM wave band
Detection angle	140°
Detection area	4-6M
Hold time	DIP switch and remote: 5s/60s/3min/10min adjustable
Daylight threshold	DIP switch: 30lux/disable adjustable. Remote: 15 lux/50 lux/disable adjustable
Stand-by DIM level	DIP switch: 0%/20%. Remote: 10%/30%
Stand-by period	DIP switch: 15min/ ∞ . Remote: 0s/1min/10min/+ ∞
Dimming range	Pressing the DIM+/DIM- button continuously increases or decreases the brightness by 5% with each adjustment. The ON mode is still available. Dimming range: 30%–100%.
Microwave on/off function	Pressing ON/OFF button, the sensor function will be turned off. The lamp will remain ON/OFF and keep same brightness as last setting. The sensor mode can be restored and workable by pressing the detection area button. (Other parametres retain the latest setting.)
Recommended installation height	Wall mounted: 1,8m. Ceiling mounted: 3m.
Minimum mounting distance	Recommended install height should be more than 3m.
Operating temperature (°C)	-20 °C – 60 °C

Sensor settings (overview):

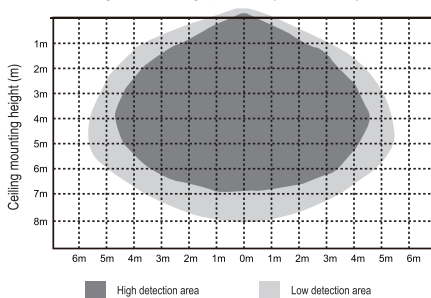


Factory settings:

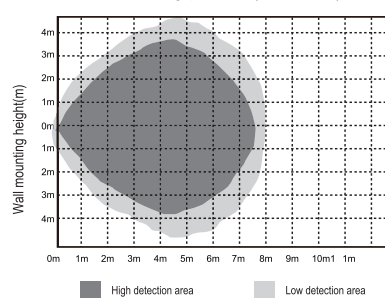


Factory settings				
Detection area	Hold time	Daylight sensor	Stand-by DIM level	Stand-by Period
100%	5s	Disable	0%	∞

Ceiling Mounting pattern(Unit: m)



Wall Mounting pattern(Unit: m)



DE: Technische Details des Sensors:

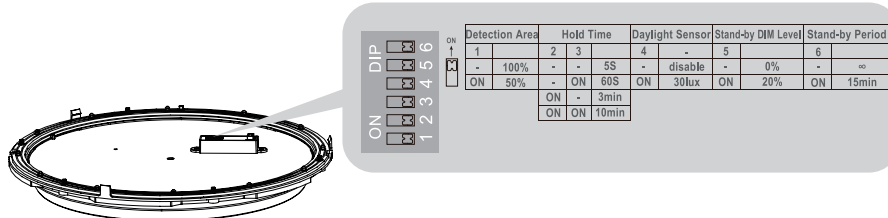


Sensor

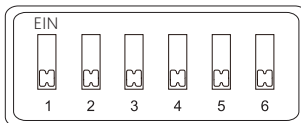
Erfassungsbereich: 140° breiter Erfassungswinkel mit einer Reichweite von 4–6 m.

Sensordatenblatt	
Betriebsspannung	DC7-12V
Mikrowellenfrequenz	5,8 GHz ± 75MHz, ISM-Wellenband
Erfassungswinkel	140°
Erfassungsbereich	4-6M
Nachlaufzeit	DIP-Schalter und Fernbedienung: 5 s / 60 s / 3 min / 10 min einstellbar
Tageslichtschwelle	DIP-Schalter: 30 Lux / deaktiviert einstellbar. Fernbedienung: 15 Lux / 50 Lux / deaktiviert einstellbar
Standby-Dimmniveau	DIP-Schalter: 0 % / 20 %. Fernbedienung: 10 % / 30 %
Standby-Zeit	DIP-Schalter: 15 min / ∞. Fernbedienung: 0 s / 1 min / 10 min / ∞
Dimmbereich	Durch kontinuierliches Drücken der DIM+/DIM--Taste wird die Helligkeit bei jeder Anpassung um 5 % erhöht bzw. verringert. Der EIN-Modus ist weiterhin verfügbar. Dimmbereich: 30 %-100 %.
Mikrowellen-Ein/Aus-Funktion	Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird die Sensorfunktion deaktiviert. Die Leuchte bleibt EIN/AUS und behält die zuletzt eingestellte Helligkeit bei. Der Sensormodus kann durch Drücken der Taste für den Erfassungsbereich wieder aktiviert werden. (Andere Parameter behalten die letzte Einstellung bei.)
Empfohlene Montagehöhe	Wandmontage: 1,8 m. Deckenmontage: 3 m.
Mindestmontageabstand	Die empfohlene Montagehöhe sollte mehr als 3 m betragen.
Betriebstemperatur (°C)	-20 °C – 60 °C

Sensoreinstellungen (Übersicht):

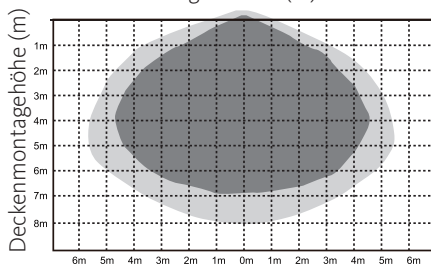


Werkseinstellungen:



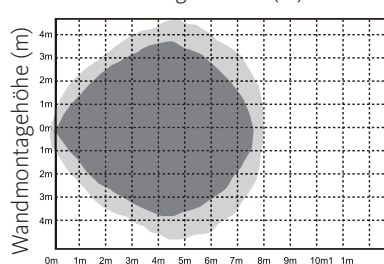
Werkseinstellungen				
Erfassungsbereich	Nachlaufzeit	Tageslichtsensor	Standby-Dimmniveau	Standby-Zeit
100%	5s	Deaktiviert	0%	∞

Deckenmontagemuster (m)



■ Hoher Erfassungsbereich ■ Niedriger Erfassungsbereich

Wandmontagemuster (m)



■ Hoher Erfassungsbereich ■ Niedriger Erfassungsbereich

SV: Tekniska detaljer om sensorn

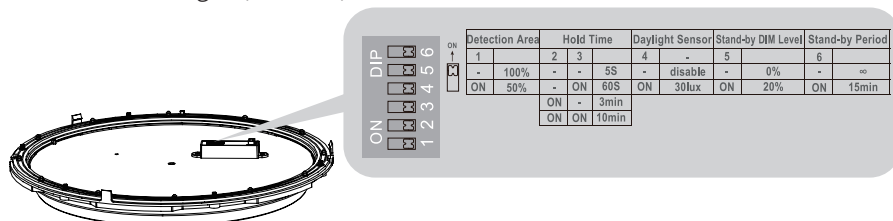


Sensor

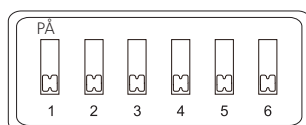
140° bred detektionsvinkel med en räckvidd på 4-6 m

Sensordatablad	
Driftspänning	DC7-12V
Mikrovågsfrekvens	5,8 GHz $\pm$ 75 MHz, ISM-vågband
Detektionsvinkel	140°
Detektionsområde	4-6M
Eftergångstid	DIP-switch och fjärrkontroll: 5 s / 60 s / 3 min / 10 min justerbar
Dagsljussensor	DIP-switch: 30 lux / avaktiverad justerbar. Fjärrkontroll: 15 lux / 50 lux / avaktiverad justerbar
Stand-by dimningsnivå	DIP-switch: 0 % / 20 %. Fjärrkontroll: 10 % / 30 %
Stand-by tidsperiod	DIP-switch: 15 min / ∞ . Fjärrkontroll: 0 s / 1 min / 10 min / ∞
Dimningsområde	Genom att hålla DIM+/DIM--knappen intryckt ökas eller minskas ljusstyrkan med 5 % vid varje justering. PÅ-läget är fortfarande tillgängligt. Dimningsområde: 30 %-100 %.
Mikrovågs av/på-funktion	Genom att trycka på ON/OFF-knappen stängs sensorfunktionen av. Lampan förblir PÅ/AV och behåller den senaste inställda ljusstyrkan. Sensormodusen kan återaktiveras genom att trycka på knappen för detektionsområdet. (Övriga parametrar behåller den senaste inställningen.)
Rekommenderad installationshöjd	Väggmontering: 1,8 m. Takmontering: 3 m.
Lägsta monteringshöjd	Den rekommenderade monteringshöjden bör vara mer än 3 m.
Drifttemperatur (°C)	-20 °C ~ 60 °C

Sensorinställningar (översikt):

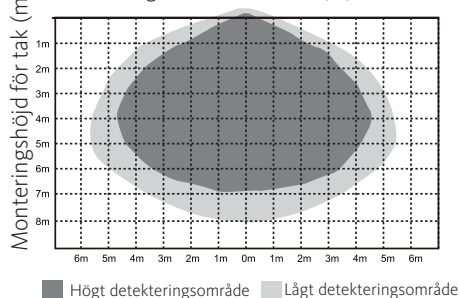


Fabriksinställningar:

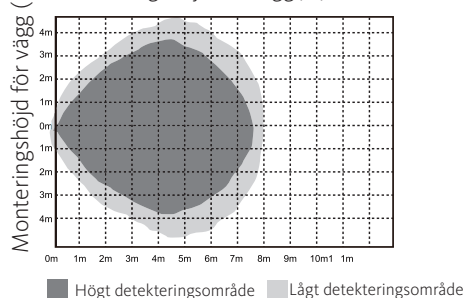


Fabriksinställningar				
Detektionsområde	Eftergångstid	Dagsljussensor	Standby-dimningsnivå	Standby-tid
100%	5s	Avaktiverad	0%	∞

Monteringsmönster för tak (m)



Monteringshöjd för vägg(m)



Fi: Tekniset tiedot anturista

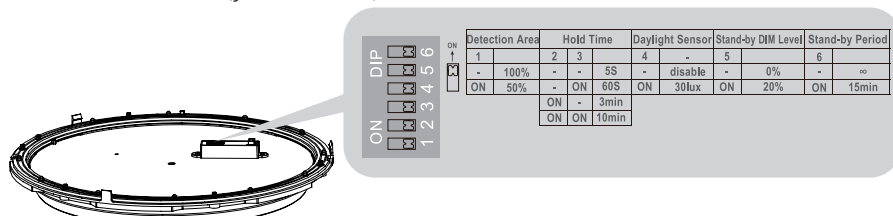


Anturi

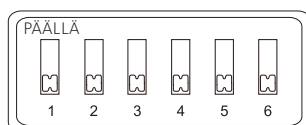
140° laaja tunnistuskulma, 4–6 m kantama

Anturin tekniset tiedot	
Käyttöjännite	DC7–12 V
Mikroaaltotaajuus	5,8 GHz $\pm$ 75 MHz, ISM-taajuusalue
Havaitsemiskulma	140°
Havaitseminen alue	4–6 m
Jälkikäyntiaika	DIP-kytkin ja kaukosäädin: 5 s / 60 s / 3 min / 10 min säädettävissä
Päivänvalosensori	DIP-kytkin: 30 lux / pois käytöstä säädettävissä. Kaukosäädin: 15 lux / 50 lux / pois käytöstä säädettävissä
Valmiustilan himmennystaso	DIP-kytkin: 0 % / 20 %. Kaukosäädin: 10 % / 30 %
Valmiustilan aikajakso	DIP-kytkin: 15 min / ∞ . Kaukosäädin: 0 s / 1 min / 10 min / ∞
Himmennysalue	Pitelemällä DIM+/DIM--painiketta painettuna kirkkaus kasvaa tai pienenee 5 % jokaisella säädöllä. PÄÄLLÄ-tila on edelleen käytettävissä. Himmennysalue: 30 %–100 %.
Mikroaaltojen päälle/pois -toiminto	Painamalla ON/OFF-painiketta sensori-toiminto poistetaan käytöstä. Lamppu pysyy PÄÄLLÄ/POIS ja säilyttää viimeksi asetetun kirkkauden. Sensori-tila voidaan aktivoida uudelleen painamalla tunnistusalueen painiketta. (Muut parametrit säilyttävät viimeisimmän asetuksen.)
Suosittelu asennuskorkeus	Seinäasennus: 1,8 m. Kattoasennus: 3 m.
Minimiasennusetäisyys	Suosittelu asennuskorkeus on yli 3 m.
Käyttölämpötila (°C)	-20 °C ~ 60 °C

Anturin asetukset (yleiskatsaus):

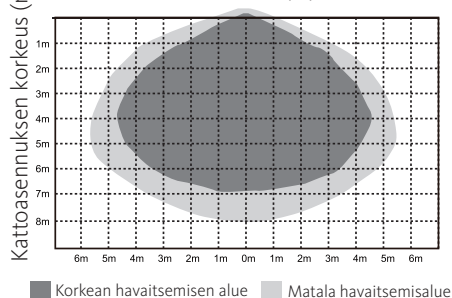


Tehdasasetukset:

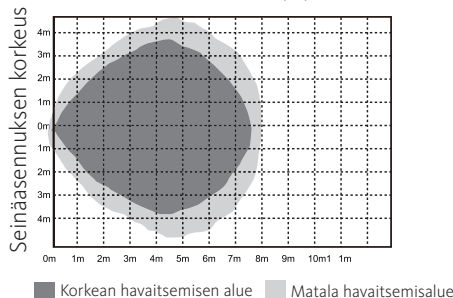


Tehdasasetukset:				
Havaitsemisalue	Havainto aika	Päivävaloanturi	Valmiustilan himmennystaso	Valmiustilan kesto
100%	5s	Pois käytöstä	0%	∞

Kattoasennuksen kuvio (m)



Seinäasennuksen kuvio(m)



Sensor settings/Sensoreinstellungen/Sensorinställningar/Anturiasetukset

Detection arera/Erfassungsbereich/Detekteringsområde/Tunnistusalue

EN: Sensor test condition: The test is based on 3m height, the detect distance radius is based on ground, the detect distance can be adjusted through the slide switch. Sensor test environment and reference: The detect range is measured by human body whose stature is around 1.6-1.7M with medium size and traveling speed is around 1.0-1.5m per second. If the stature, bodily form and traveling speed are changed, then the detect range will be changed accordingly. Sensor reaction under open/narrow environment: Test result will be highly influenced by test environment, the more open environment, the closer detect distance; the narrower environment, the longer detect distance. The detector may do self-excitation in a narrow environment. Sensor setting based on environmental disturbance: Some environmental disturbances will cause a normal induction, such as the lamp can not automatically turn off for a long time or the sensor function is invalid, then users can adjust sensor distance to reach the ideal effect. It is recommended to adjust the sensing distance to 50% for the environment where near the heavy equipment, metal sheets and metal pipes, concrete wall (<30cm thickness) etc. Recommend to keep 100% sensor distance in open environment. For environment where near the routers, telecom-munications base stations, electrical machinery etc, it is recommended to keep the installation distance of more than 5 meters and adjust to 50% sensor distance.

DE: Sensor-Testbedingungen: Der Test basiert auf einer Höhe von 3 m, der Erfassungsabstand wird vom Boden aus gemessen. Der Erfassungsabstand kann über den Schiebeschalter eingestellt werden. Sensor-Testumgebung und Referenz: Der Erfassungsbereich wird mit einem menschlichen Körper gemessen, dessen Größe etwa 1,6-1,7 m beträgt, mittlere Statur hat und sich mit einer Geschwindigkeit von etwa 1,0-1,5 m/s bewegt. Wenn Größe, Körperform oder Geschwindigkeit abweichen, ändert sich entsprechend auch der Erfassungsbereich. Sensorreaktion in offenen/engen Umgebungen: Das Testergebnis wird stark von der Umgebung beeinflusst. Je offener die Umgebung, desto kürzer der Erfassungsabstand; je enger die Umgebung, desto länger der Erfassungsabstand. In engen Umgebungen kann der Sensor Selbstaktivierung zeigen. Sensor-Einstellung bei Umgebungsstörungen: Einige Umgebungsstörungen können normale Induktionen verursachen, z. B. dass die Lampe lange Zeit nicht automatisch ausschaltet oder die Sensorfunktion nicht funktioniert. In diesem Fall kann der Benutzer den Erfassungsabstand anpassen, um den idealen Effekt zu erreichen. Es wird empfohlen, den Erfassungsabstand auf 50 % einzustellen, wenn sich schwere Geräte, Metallplatten, Metallrohre, Betonwände (<30 cm Dicke) usw. in der Nähe befinden. In offenen Umgebungen sollte der Erfassungsabstand zu 100 % genutzt werden. In der Nähe von Routern, Telekommunikationsstationen, elektrischen Maschinen usw. wird empfohlen, einen Installationsabstand von mehr als 5 m einzuhalten und den Erfassungsabstand auf 50 % einzustellen.

SV: Sensor-testvillkor: Testet baseras på 3 m höjd, detekteringsavståndet mäts från marken. Detekteringsavståndet kan justeras via skjutomkopplaren. Sensor-testmiljö och referens: Detekteringsområdet mäts med en människa vars längd är cirka 1,6-1,7 m, med medelstor kropp och gånghastighet cirka 1,0-1,5 m/s. Om längd, kroppstyp eller hastighet ändras, ändras även detekteringsområdet i enlighet med detta. Sensorreaktion i öppna/trånga miljöer: Testresultatet påverkas starkt av miljön. Ju mer öppen miljön är, desto kortare detekteringsavstånd; ju trängre miljön är, desto längre detekteringsavstånd. I trånga miljöer kan sensorn självaktiveras. Sensorinställning vid miljöstörningar: Vissa miljöstörningar kan orsaka normal induktion, t.ex. att lampan inte stängs av automatiskt under lång tid eller att sensorfunktionen inte fungerar. Användaren kan då justera detekteringsavståndet för att uppnå önskad effekt. Det rekommenderas att ställa in detekteringsavståndet på 50 % i miljöer nära tunga maskiner, metallplåtar, metallrör, betongväggar (<30 cm tjocklek) osv. I öppna miljöer rekommenderas 100 % detekteringsavstånd. I miljöer nära routrar, telekommunikationsstationer, elektriska maskiner osv. rekommenderas ett installationsavstånd på mer än 5 m och att sensordistansen justeras till 50 %.

FI: Anturin testausolosuhteet: Testi perustuu 3 m korkeuteen, havaintomatka mitataan maasta. Havaintomatkaa voidaan säätää liukukytimestä. Anturin testausympäristö ja viite: Havaitsemisalue mitataan ihmisellä, jonka pituus on noin 1,6-1,7 m, keskikokoinen vartalo ja kulkunopeus noin 1,0-1,5 m/s. Jos pituus, vartalon muoto tai kulkunopeus muuttuu, myös havaitsemisalue muuttuu vastaavasti. Anturin reagointi avoimessa/ahdassa ympäristössä: Testitulokseen vaikuttaa merkittävästi ympäristö. Mitä avoimempi ympäristö, sitä lyhyempi havaitsemismatka; mitä ahtaampi ympäristö, sitä pidempi matka. Ahtaassa ympäristössä anturi saattaa aktivoitua itsestään. Anturin säätö ympäristöhäiriöiden mukaan: Jotkin ympäristöhäiriöt voivat aiheuttaa normaalia induktiota, kuten lamppu ei sammuu automaattisesti pitkään aikaan tai anturin toiminto ei toimi. Käyttäjä voi tällöin säätää anturin etäisyyttä saavuttaakseen ihanteellisen vaikutuksen. Suositellaan säätämään havaitsemismatka 50 %:iin, jos lähellä on raskaita koneita, metallilevyjä, metalliputkia, betoniseiniä (<30 cm paksuus) jne. Avoimessa ympäristössä suositellaan 100 % havaitsemismatkaa. Lähellä reitittimiä, telekommunikaatiotukiasemia, sähkölaitteita jne. suositellaan säilyttämään asennusetäisyys yli 5 m ja säätämään anturin etäisyys 50 %:iin.

Detection area	
1	
-	100%
ON	50%

Hold time/Nachlaufzeit/Efterlystid/Viiveaika

EN: Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected. Notice 1: the hold time can be selected by the slide switch. The hold time counting should be started after the sensor is powered on and initialized. Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected. Notice 1: the hold time can be selected by the slide switch. The hold time counting should be started after the sensor is powered on and initialized.

DE: Bezieht sich auf den Zeitraum, in dem die Lampe nach dem letzten erkannten Bewegungssignal mit 100 % Leuchtstärke eingeschaltet bleibt. Hinweis 1: Die Nachlaufzeit kann über den Schiebeschalter eingestellt werden. Die Zeitmessung beginnt, nachdem der Sensor eingeschaltet und initialisiert wurde.

SV: Avser den tidsperiod som lampan förblir på 100 % ljusstyrka efter att ingen rörelse längre detekteras. Observera 1: Efterlystiden kan ställas in med hjälp av glidomkopplaren. Tidsräkningen för efterlystiden påbörjas efter att sensorn har slagits på och initialiserats.

FI: Tarkoittaa aikaa, jonka valaisin pysyy 100 % kirkkaudella sen jälkeen, kun liikettä ei enää havaita. Huomautus 1: Viiveaika voidaan valita liukukytimellä. Ajan laskeminen alkaa sen jälkeen, kun sensori on käynnistetty ja alustettu.

Hold time		
2	3	
-	-	5s
-	ON	60s
ON	-	3m in
ON	ON	10 min

Daylight sensor/Tageslichtsensor/Dagsljussensor/Päivänvalotunnistin

EN: The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient threshold. when set to disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detected regardless of ambient light level. Notice 1: the light threshold can be selected through the slide switch, it may cause a large deviation in different lamps.

DE: Der Sensor kann so eingestellt werden, dass die Lampe nur unterhalb eines definierten Umgebungslichtwerts eingeschaltet wird. Wenn der Sensor im Deaktivierungsmodus ist, schaltet er die Lampe bei Bewegung unabhängig vom Tageslicht ein. Hinweis 1: Der Lichtschwellenwert kann über den Schiebeschalter eingestellt werden. Es kann jedoch zu größeren Abweichungen zwischen verschiedenen Leuchten kommen.

SV: Sensorn kan ställas in så att lampan endast tänds när omgivande ljusnivå är under ett fördefinierat tröskelvärde. Om sensorn är inställd på inaktivt läge kommer lampan att tändas vid rörelsedetektering oavsett dagsljusnivå. Observera 1: Ljuströskeln kan ställas in via glidomkopplaren, men avvikelser kan förekomma mellan olika lampmodeller.

FI: Tunnistin voidaan asettaa niin, että valaisin syttyy vain, kun ympäristön valaistus on määritetyn kynnyksen alapuolella. Jos asetuksena on poiskytketty tila, lamppu syttyy liikkeestä riippumatta ympäristön valotasosta. Huomautus 1: Valokynnyks voidaan valita liukukytimellä, mutta eri valaisimien välillä voi esiintyä suuria poikkeamia.

Daylight sensor	
4	
-	disable
ON	30lux

Stand-by dimming level/Standby-Dimmstufe/Stand-by-dimningsnivå/Valmiustilan himmennystaso

EN: This is the dimming low light output level you would like to have after the hold-time in the absence of people.

DE: Dies ist der niedrige Lichtpegel (gedimmt), den die Lampe nach Ablauf der Nachlaufzeit bei Abwesenheit von Personen beibehalten soll.

SV: Detta är den låga ljusnivå (dimrad belysning) som lampan hålls på efter efterlystiden, när ingen närvaro upptäcks.

FI: Tämä on haluamasi himmennetty valotaso, jolla valaisin pysyy, kun pidätysaika (hold time) on kulunut eikä läsnäoloa havaita.

Stand-by DIM level	
5	
-	0%
ON	20%

Stand-by period/Standby-Zeitraum/Stand-by-period/Valmiustilan kesto

EN: This is the time period you would like to keep at the low light output level before it is completely.

DE: Dies ist der Zeitraum, in dem die Lampe auf dem gedimnten Lichtniveau bleibt, bevor sie vollständig ausgeschaltet wird.

SV: Tidsperioden som lampan förblir i dimrad stand-by-läge innan den släcks helt.

FI: Aika, jonka valaisin pysyy valmiustilan himmennystasolla ennen kuin se sammuu kokonaan.

Stand-by Period	
6	
-	∞
ON	15min